



# Navidad con Belén



BOLETIN INFORMATIVO DE LA ASOCIACION BELENISTA DE OVIEDO  
Y EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

N.º 5

DICIEMBRE 1998

## EN ESTE NUMERO:

- El Alcalde de Oviedo felicita a todos los ovetenses



- Navidad con Belén.  
(Por J. M. Marcilla)



- Crónica de la Semana Belenista 1997



- Salcillo: Vida y Arte en un escultor del S. XVIII



- Itinerario Belenista en Oviedo



- En el Club de Prensa Asturiana



- Información Navidad 1998





## Ya llega LA NAVIDAD

Y con ella, otra vez el momento, la época de poner el "Belén" en nuestras casas, en nuestros hogares, en nuestros Colegios, en nuestras Iglesias...

Y cada vez más acentuadamente, cada Navidad es una nueva e ilusionada promesa de paz que renueva la esperanza, el ánimo y la fé de todos los hombres...

Dentro de pocos días, el mundo cristiano recordará el nacimiento de Jesús en aquel humilde y poco acogedor pesebre de Belén, en la remota Judea. ¡La gran noticia! ¡El hecho que determinó el advenimiento de nuestra Era...! Prácticamente han transcurrido dos mil años desde que el dulce Jesús recorriera los caminos y las ardientes arenas del medio Oriente, predicando y enseñando su bella doctrina de amor y comprensión entre los hombres... de la que tan necesitados estamos.

Ojalá experimentaran muchas personas esa inexplicable emoción y ensueño que embarga a los más pequeños, y que hace que cuenten, una a una, las noches que faltan hasta la del 5 de enero y que sus ojos se iluminen al igual que la estrella de la profecía de Balaám de Mesopotamia y que guió a los reyes hasta el pesebre de Belén, cumpliéndose la

antigua profecía: "Una estrella anunciará al mundo el Nacimiento del Niño Dios y del Oriente vendrán los Reyes Magos a adorarlo. Y abrirán sus cofres y le ofrecerán presentes de oro, incienso y mirra".

Oro, incienso y mirra, ofrendas que simbolizan tres virtudes: Caridad. Oración y mortificación. tres virtudes de las que, el mundo actual, está parcamente dotado. Aunque –en estas fechas– la humanidad se convierte en un corazón esperanzado y todos sentimos –y deseamos– un hendido propósito de ser mejores... Es el encantamiento, es la deslumbrante y turbadora luz de la Navidad, de ese Belén (igual que el primer "Presepio" de San Francisco de Asís), de ese Nacimiento que es en cada hogar un verdadero altar... Y es un regalo al Niño Dios y a ti mismo. Pon el "Belén" en el lugar más destacado de tu casa, e intenta ponerlo –todos los días del año– en tu corazón.

**¡FELIZ NAVIDAD CON BELÉN!**

**José M<sup>a</sup> Marcilla**

Expresidente de la Asociación Belenista de Oviedo

## CUADRO DE HONOR DE LA ASOCIACIÓN BELENISTA DE OVIEDO

### PRESIDENTE DE HONOR:

Ilmo. Sr. Don Gabino de Lorenzo Ferrera,  
Alcalde -presidente del Excmo. Ayuntamiento de Oviedo.

### SOCIOS DE HONOR:

Adachi  
ALSA Grupo  
Asturagua - Aquagest  
Ayuntamiento de Oviedo  
Banco de Asturias  
Banco Herrero  
Caja de Arquitectos  
Caja de Asturias  
Caja Rural de Asturias  
Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"  
Cechalva, S. L.  
Central Lechera Asturiana  
CEYD  
Comercial Asturiana de Papelería, S.A., IGRAFO  
Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner"  
Construcciones Luis Velasco, S.L.

Constructora del Principado, S.A.  
Contratas Piñera, S.A.  
FCC-Seragua  
Federación Asturiana de Comercio  
Fomento de Construcciones y Contratas (Medio Ambiente)  
Fundación Hidroeléctrica del Cantábrico  
Fundación Príncipe de Asturias.  
Excmo. Sr. D. Martín González del Valle y Herrero, Barón de Grado  
Herr Manfred Lipiński, *Presidente de la Asociación Belenista de Bochum (Alemania)*  
Hipercor - El Corte Inglés  
José Trelles  
Lacera, S.A.  
Manuel García Linares  
Montecerraço Inmobiliaria Promotora  
Murart, S.L.  
Obras Generales del Norte, S.A., OGENSA  
Parroquia del Corazón de María  
Sainco Tráfico, S.A.  
Seminario Metropolitano  
T.U.A.



*La Asociación Belenista ha consolidado en Oviedo la celebración anual de la Semana Belenista, una semana que representa ya en esta ciudad una entrañable tradición ligada al símbolo cristiano por excelencia de la navidad, el Belén.*

*Merece reconocimiento un año más la loable labor de la asociación Belenista, para ello el agradecimiento del Ayuntamiento de Oviedo y para todos los ovetenses los mejores deseos de paz y prosperidad en estas fechas y para el año 1999.*

*¡Feliz Navidad a todos!*  
El Alcalde de Oviedo,

Gabino de Lorenzo



## *¡ Felicidades !*

*Muchas felicidades a todos los ovetenses, a cuantos nos acompañan en estos días y comparten los distintos actos de nuestro programa belenista.*

*Agradecimiento y felicitación a quienes nos ayudan, con sus aportaciones, a que estas fiestas tan entrañables tengan cada año mayor relieve y representación.*

*Quiero destacar en este mi-saludo, el agradecimiento de la Asociación a este nutrido grupo de nuevos **socios de honor**, que, con su apoyo nos obligará en años sucesivos a mejorar y ampliar nuestras actividades, siempre dedicadas a la exaltación del nacimiento de Jesús, en Belén de Judá.*

Carlos A. Cabal

Presidente de la Asociación Belenista  
de Oviedo



## Semana Belenista 1997

*Recogemos en esta páginas un resumen de las actividades de la semana Belenista en Oviedo, del año 1997. Unas ya tienen tradición, como los Concursos de Belenes o el Certamen de Villancicos. Otras son recientes, como la Bendición de los Niños Jesús, en la Catedral, que se inició en la Navidad del año 1996. Estrenamos también en 1997 una actividad nueva: la ofrenda floral a San Francisco, ante su imagen en el Campo ovetense.*

*Con abundantes imágenes damos fe de aquellos actos.*

### Día 16 de diciembre

## En el Conservatorio Superior de Música, comienza la Semana Belenista Pregón de Navidad, Concierto

Se inicia la Semana Belenista con el tradicional pregón de Navidad, seguido de concierto. Tiene lugar en el Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner".

El pregonero es, en esta ocasión, el Doctor D. Luis Estrada, presidente de Médicos Mundi, que ofrece una interesante disertación, de la que seleccionamos algunos párrafos.

La Asociación de belenistas toma a su cargo una hermosa labor encaminada a presentar y glosar el Gran nacimiento, el Nacimiento de Cristo. Y deseando enfocar el tema, que tanto respeto me merece, me permito hacer una breve reflexión.

El nacimiento es un proceso universal. Desde el principio de los tiempos nacen los entes vivientes para cumplir un ciclo vital que tiene un fin inexorable. Del mundo mineral inerte surgió la vida, la flora y la fauna, en una maravillosa e inconcebible peripecia que culmina en esa criatura privilegiada que es el hombre, único ser capaz de integrar en sí mismo, pasado, presente y futuro; un ser que es,

como decía Kierkegaard, *síntesis de lo entero y de lo temporal, de lo finito y de lo infinito, de la necesidad y de la libertad*. Ese hombre, criatura singular, diversa y compleja, capaz de modificar hasta límites increíbles el mundo e incluso el espacio, **albergó siempre dentro de sí, en su mismidad, en su fondo insobornable, un gran interrogante, una pregunta sobre el misterio de su destino después de la muerte, un enigma que le lleva inevitablemente a considerar la divinidad.**

#### GRANDEZA DEL HOMBRE

Nunca pudo resignarse. Aprovechando su dotes y su libertad, indagando afanosamente, a la par que consigue avances en el mundo material, busca mensajes que le den noticia de otras dimensiones. Y surgen cultos, religiones de la naturaleza y otras religiones entre las que destaca nítidamente la del pueblo de Israel con Abraham, Jacob, Moisés, David y el anuncio del Mesías, el hijo de Dios que nace, al llegar la plenitud de los tiempos, encarnado en un ser de humilde cuna y en un mísero portal, cuya representación conmemoran, conmemorais, los belenistas, reproduciendo con infinitas, imaginativas y artísticas variables aquella escena

única, el mayor acontecimiento que conocieron los siglos. En Jesucristo la religión ya no es "buscar a un Dios a tientas", sino una respuesta al Dios que se revela. Lo resalta nuestro Papa Juan Pablo al recordar las palabras de S. Pablo en la Carta a los hebreos "Muchas veces y de muchos modos habló Dios al mundo en el pasado a nuestros padres por medio de los profetas; en estos tiempos nos ha hablado por medio del Hijo". Una fecha especialmente singular, que marca un hito en el tiempo histórico al que ningún ser humano puede ser ajeno. Dios encarnado, que por amor al género humano, se hizo uno de tantos hombres, despreciado hasta una muerte de cruz. Y el misterio de la encarnación lo sintetiza S. Juan, en el prólogo de su Evangelio, en una frase profunda. "Y la palabra se hizo carne, y puso su morada entre nosotros, lleno de Verdad". Una dura y contradictoria verdad, sin embargo, que provocó siempre el rencor de los poderosos de la tierra cuando. Ya Suetonio, al escribir la biografía de Claudio en el año 121, informa sobre la expulsión de los judíos de Roma, diciendo que fueron expulsados porque... "bajo la instigación de un cierto "Cresto", provocaban frecuentes tumultos".



## EL DON DE LA LIBERTAD

Y es que el lenguaje de Cristo y su ejemplo no parece fácil de entender, ni siquiera para muchos que nos creemos cristianos. **El don mas privilegiado del hombre que es su libertad es, asimismo, el mas comprometido.** Es verdad que estamos en el mundo sujetos al azar, a circunstancias muchas veces hostiles, y que podemos ser víctimas del mal, pero también podemos ser promotores de ese mal y tenemos una responsabilidad que no podemos eludir. El filósofo existencialista Jasper separaba tajantemente el “*existir*” del mero “*vivir*”. Una persona, decía, vive meramente cuando se limita a vegetar en el plano de lo biológico o cuando pasa su días entregando al jugueteo y al goce estético y superficial del espíritu y de la inconsciencia general. A diferencia de ello **una persona “*existe*” realmente cuando toma su vida en serio y cuando busca apasionadamente aquella posibilidad esencial que forma parte de la médula de su ser.** Estas declaraciones de filósofos existencialistas cuentan mas aún para los cristianos que no podemos conformarnos con el simple “*vivir*” masificador, que borra la personalidad propia de cada uno para agregarlo al rebaño borregil que ríe, llora o se rebela a consignas de cualquier manipulador, satélite perpetuo de falsos soles.

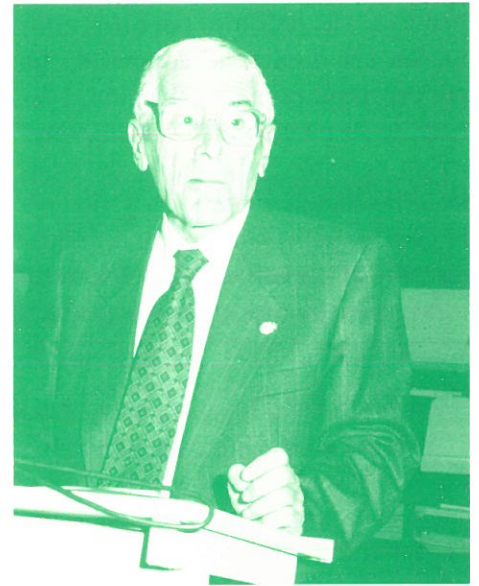
## ENTREGA AL POBRE

Estamos llamados a construir el mundo sobre los fundamentos liberadores de Jesucristo y hemos de colaborar a que crezca la civilización del amor y de la vida. La salvación prometida por Cristo no se hace sino a través del prójimo, de los otros seres humanos. Es la doctrina cristiana que resumió Tabuchi cuando dijo “*cada hombre es indispensable para los demás y todos los demás son indispensables para cada uno*”. Somos prójimo, nos concernimos, y no pode-

mos permanecer indiferentes a los problemas de los otros por distantes que nos parezcan, alegando ignorancia o impotencia. Es por otra parte inútil escudarse en una fácil y descomprometida limosna, en unos cultos ornamentales o en una falsa piedad. Hemos de entregarnos en cuerpo y alma al pobre, al menesteroso. Aunque en este momento debemos pararnos, siquiera unos instantes, a reflexionar sobre la pregunta. ¿Dónde está el menesteroso? Una pregunta que puede parecer ociosa, aunque no lo es tanto desde el pensamiento cristiano. Obviamente el mundo de los pobres en bienes materiales está bien a la vista. En nuestro ambiente hay gentes que no tienen cobijo y pasan hambre. O están discriminados por el color de su piel, por su condición social o por ser alcohólicos, sicópatas, drogadictos o expresidarios. Y esto aún se recrudece hasta límites escandalosos en el llamado Tercer Mundo en el que, aquellos pobres, se mueren literalmente de hambre, carecen de agua o la que tienen es origen de enfermedades al no ser potable y no disponen de personal sanitario o centros de salud que puedan prestarles una mínima atención. Todos ellos son nuestro prójimo mas inmediatamente necesitado, aquel en que han de cubrirse con urgencias las necesidades más básicas, porque en ello les va la vida.

## LOS OTROS POBRES

Quizá cuesta bastante mas trabajo sin embargo comprender a otros menesterosos que no lo parecen en el concepto humano del término, y me refiero a los llamados ricos, a los opulentos, a los poderosos de la tierra ¿Y que han de menester, donde está su pobreza? Si pensamos únicamente en bienes materiales, y desgraciadamente lo hacemos a menudo, son ricos, de nada han menester. Pero no solo de pan y de bienes materiales vive el hombre, como lo expresa bien Jesucristo, sino de bienes del espíritu que no abundan en el mundo de los pode-



D. Luís Estrada, en el Pregón de la semana Belenista 1997.

rosos. **Al lado de prójimo que desgraciadamente no alcanza a llenar sus necesidades básicas, tiene hambre, sufre enfermedad e ignorancia y esta abandonado hay ese otro de los seres corporalmente satisfechos, redondos de goces aparentes, envidiados por todos, cuando desde el punto de vista evangélico pueden ser aquellos de los que dijo Cristo que era mas fácil que un camello pasara por el ojo de la aguja que un rico entre en el reino de los cielos.** Y es que la riqueza, el oro, puede ser como un escombros que ciega ese íntimo lugar que es la conciencia, donde todo hombre y desde el principio de los tiempos, establece su diálogo con Dios. Es un impedimento que señaló la Madre Teresa de Calcuta cuando decía “*cuanto mas tenemos menos podemos dar*”. “Quizás sin que se les alcance, sin que se den cuenta, sin que nos demos cuenta, sufran, sufrimos, también una gran desventura inadvertida, aunque pueda sonar a escándalo la compasión por los ricos. Pero también son seres humanos, prójimo en peligro. No es fácil seguir la consigna de Cristo de “*amaros los unos a los otros como yo os he amado*” que implica incluso el amor entre los enemigos. Y si los que disponen de dinero, de bienes materia-



les, tiene el deber de ayudar materialmente a su prójimo también ellos pueden ser dignos de compasión ya que precisan, para su salvación, evadirse de su paraíso materialista, romper su egoísmo insolidario, desprenderse de bienes materiales y dotarse de bienes espirituales, de honestidad, humanidad, generosidad y alteza de miras, que los más humildes pueden proveer (...)

## MIRANDO A BELÉN

Vuestra aportación a un cristianismo abierto, organizando cada año los entrañables nacimientos, es digna de reconocimiento y apoyo, en ellos se expresa con el lenguaje de la sencillez y la humildad la Gran Verdad. Los nacimientos nos transportan a la niñez, nos devuelven la inocencia de los más pequeños y nos ayudan a seguir la recomendación de Jesucristo *"haceros como niños si queréis entrar en el reino de los cielos"*. Unamuno la expresaba en un sentido y dolorido poema:

*"Si pudiera recogerme en el camino  
y hacerme uno de entre tantos como he sido  
Si pudiera darte, Señor mío  
el que en mi pusiste cuando yo era niño"*

Cuanta añoranza y lamentación hay en este poema. recuperar la infancia para ser fiel a lo que debiéramos haber sido.

Parece imposible. Pero quizá nos ayude a remediarlo un poco volver a construir nacimientos, para nuestros hijos, para nuestros nietos, para los niños en general:

En mis recuerdos de infancia, y de la mano de mi padre figuran, aquellas jornadas de *"Papel de cielo estrellado, ríos de plata, el humilde portal del Dios nacido y el altivo palacio, los pastores con sus ofrendas y mas allá las montañas por las que ya venían los magos"*. Dichosa inocencia perdida que se vislumbra cuando se visita un nacimiento, añorando algo que consideramos perdido pero que debemos intentar reformar a pesar de todo, por-

El Coro "Ars Musicae", formado en el Departamento de canto del Conservatorio Superior de Música "Eduardo Martínez Torner" ofreció a continuación un breve concierto, con piezas de M. Flecha, F. Mendelson, Y. Berlín, A. Warrel y J. I. Prieto. En su intervención el Coro exhibió unas marníficas voces de solistas y aunadas en armónica polifonía bajo la dirección de D. José Alberto Martínez Vigil.

que está ahí, esperándonos, y aún nos puede ayudar.



El Coro "Ars Musicae", en el concierto que tuvo lugar en el Conservatorio Superior de Música.



## Día 17 de diciembre

### En el Campo de San Francisco



Ofrenda floral a San Francisco, en el Campo.

### Oración de San Francisco

Señor: haz de nosotros instrumentos de tu paz.  
Que donde haya odio ponga yo Amor.  
Donde haya ofensa, lleve yo el Perdón.  
Donde haya discordias, lleve la Unión.  
Donde haya duda, lleve la Fe.  
Donde haya error, lleve la Verdad.  
Donde haya desesperación, lleve la Esperanza.  
Donde haya tristeza, yo lleve la Alegría.  
Donde haya tinieblas, lleve vuestra Luz.

Oh Maestro, haced que yo no busque tanto  
al ser consolado, sino consolar;  
el ser comprendido, sino comprender;  
el ser amado, sino amar;  
Porque dando, se recibe.  
Olvidándose, se encuentra.  
Perdonando, se es perdonado.  
Muriendo, se resucita a la vida eterna. AMÉN.

San Francisco de Asís.

Se inicia este año 1997 una actividad belenista especialmente dirigida a los más jóvenes: la ofrenda floral a San Francisco de Asís, ante su imagen en el Campo.

Al llevarles sus ramos de flores, los pequeños se dirigen a San Francisco: "Queremos pedirte que todos los ciudadanos de Oviedo se acerquen a los belenes, los contemplen en silencio, y se conviertan en figuras vivientes. Tú, que supistes crear el primer Belén, ordena los nuestros para que no quede ninguna figura lejana; muévelas a todas, que se dirijan al portal".

En el acto participaron la Banda de Gaitas "Ciudad de Oviedo" y coros de los colegios Dolores Medio, Inmaculada y Fozaneldi. Flores para San Francisco y la alegría de los villancicos que desborda el campo y llega a las calles de Oviedo.

A continuación se inaugura el Belén instalado por la Asociación Belenística en la Oficina Municipal de información "El Escorialín".

\* \* \* \*



Coros infantiles en la inauguración del Belén del Escorialín



## Día 18 de diciembre

### Bendición de Niños Jesús, en la Catedral



Pequeños y mayores acudieron a la Catedral a la Bendición de los Niños Jesús que presidirían muchos hogares de Oviedo, desde las pajas, en el tradicional nacimiento, en el centro del Misterio o en su cuna sobre un mueble de la casa.

El Sr. Obispo, D. Atilano Rodríguez, animó a las familias a vivir los próximos días cerca de Belén, junto al Niño que da sentido a las fiestas navideñas.

Terminó el acto con un recital a cargo del coro del Colegio Nacional Gesta II.



Foto 1 y 2: Bendición de los Niños Jesús en la Catedral.

Foto 3: Coro del Colegio Gesta I canta en la bendición de los Niños Jesús.

Foto 4: Momento de la Bendición de los Niños Jesús.





## Día 21 de diciembre

### Misa Belenista

**En la iglesia parroquial de San Pedro de los Arcos, recientemente restaurada, tiene lugar la Misa Belenista. Canta la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo", bajo la dirección del Maestro Salvador Cuervo.**

"Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre".

Estas palabras repetidas en número y devoción como pocas a lo largo de 2000 años de cristianismo, suenan hoy en la Iglesia con toda la solemnidad que tiene la proclamación de la Palabra de Dios, y a la vez, con la sencillez tanto de quien las pronuncia como de aquella a quien son dirigidas: con estas palabras Isabel felicita a María, Sta. María del Adviento, Nuestra Señora de la Esperanza.

Hemos llegado al cuarto domingo de Adviento; las cuatro velas encendidas en la corona nos sitúan a las puertas de la Navidad; y en este domingo nos encontramos con aquella que nos abrió la puerta de nuestra salvación, permitiendo que en su seno se encarnase el verbo de Dios (...)

La casa de Dios ya no es el templo maravilloso de Jerusalén, del que Zacarías (esposo de Isabel) era sacerdote, un templo que llenaba de asombro a todos sus visitantes y peregrinos; ahora la casa de Dios es el vientre de una humilde y desconocida joven de Nazaret, elegida por Dios para ser madre del Hijo de Dios.

Toda la liturgia de hoy nos sitúa en un clima de sencillez (...). Y sobre todo el encuentro de las dos mujeres. María e Isabel; dos seres sin relevancia en la sociedad de entonces, donde la mujer no tenía ninguna. También aquí se cumple aquello de que "lo pequeño es hermoso".

La misma hermosura de la sencillez que expresan desde la edad media los belenes en las Iglesias y hogares cristianos. Hasta hoy, donde su presencia en las familias cristianas nos sitúan ante la auténtica realidad de la Navidad como el nacimiento de nuestro Salvador

pobre, entre y con los pobres; hasta convertirse en el último testigo de la autenticidad de unas fiestas prostituidas por un consumismo que se sirve de todas las artes de la imagen y el sonido para llenar nuestras casas de boas de colores, vacías de mensaje y que vacían las carteras, y sobre todo, y lo que es peor, los corazones.

Lucas, en su Evangelio, convierte a estas dos mujeres en protagonistas de la ventura de la fe, precisamente por esa irrelevancia social, que las hacía anónimas y silenciadas a los ojos de sus paisanos. Todo nos habla hoy de pequeñez, de sencillez, de pobreza, de ocultamiento, de saltos de alegría.

Se comentan gestos sencillos, inocentes, caseros: una visita de María a su prima Isabel para compartir una gran noticia: ¡Voy a tener un hijo! - Isabel, en su vejez, ¡también!

Todo esto, que a simple vista puede parecernos normal, irrelevante, sin embargo encierra un profundo mensaje para nosotros los cristianos "de siempre", aquí y ahora:

**Solamente quien tiene corazón pobre, de niño, vacío de cosas llenas y lleno de sencillez y amor, puede comprender el Adviento y estar abierto a la gran llamada, y responder al Padre como María: "He aquí la esclava del señor, hágase en mi tu palabra".**

**Sólo el pobre, el pequeño, de corazón limpio, sabe vivir en constante tensión y preocupación por los demás, para descubrir mil formas de servicio; eludiendo el derrotismo o el "¿qué puedo hacer yo?", poniéndose en camino, como María, para auxiliar a su prima, anciana y embarazada, sin poner excusas -ella también lo estaba-.**

**Sólo un pobre de verdad comprende a otro pobre, se acerca para ayudarlo sin insultar su dignidad con una limosna que autojustifica, o pidiendo a cambio que cambie su vida; sino renunciando al propio egoísmo y a la**

**propia soberbia, para entregarse al hermano.**

Santa María de la Esperanza viene hoy a sacudirnos, para que abandonemos nuestro cristianismo cómodo, periférico, sin meternos en demasiadas profundidades que nos complique la vida. Ella, que tampoco entendía lo que el ángel le anunció que iba a suceder, por que se dejó conducir por el Espíritu: "*¿Como será eso si no conozco varón?*". Y así caminará, en actitud de búsqueda, hasta el pie de la cruz, tratando de descubrir en su vida *que quería ser fiel a Dios: "Dichosa tú que has creído"*.

Que Ella, Nuestra Señora de Adviento, interceda a su Hijo que viene a salvarnos, para que nuestro mensaje de cada día al mundo en que vivimos sean noticias generadoras de esperanza y ayuden a descubrir el Espíritu de vida que actúa escondido, sencillamente.

¡Ven pronto, Señor!

(De la homilía de la Misa Belenista, en San Pedro de los Arcos)



Misa belenística en San Pedro de los Arcos



**Día 22 de diciembre**

# **EN EL TEATRO CAMPOAMOR**

## **Certamen de Villancicos**



*Familia de los participantes en el Certamen llenan el campoamor.*



*Coro del Colegio Germán Fernández Ramos*



*Coro del Colegio La Inmaculada, segundo premio*



Como cada año, este lunes, 22 de diciembre, en el Teatro Campoamor ha visto rebasado su aforo por un público entusiasta, que acudía a escuchar las primicias de la Navidad, en el VI Certamen infantil de Villancicos.

A la muestra acudieron once agrupaciones corales: los colegios de Santa María del Naranco (Ursulinas), Dulce Nombre de Jesús (Dominicas), de la Inmaculada, Dolores Medio, Parque Infantil, Primaria, Primaria de Dominicas, Peñaubiña, La Gesta I y Germán Fernández Ramos, y los coros del Club juvenil Cares y de Montealegre. Los villancicos presentados fueron muy variados: clásicos y modernos, en polifonía, acompañados de instrumentos, etc.

El jurado estuvo formado por Leoncio Diéguez Marcos, como Presidente, y D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Covadonga de la Riva Llerandi y D. Cristóbal M. Zamora San Anastasio como Vocales. Mientras el jurado hacía sus deliberaciones, el conjunto *Music Art* interpretó varias piezas musicales, tras lo cual la Concejala del Ayuntamiento de Oviedo, D<sup>a</sup> Aurora Alonso Longo, en representación del Alcalde hizo la entrega de premios a los coros del colegio Peñaubiña, que había dirigido D<sup>a</sup> Bety Méndez, del colegio de La Inmaculada, dirigido por D<sup>a</sup> Rosario Lueje y del colegio de Sta. María del Naranco, dirigido por D<sup>a</sup> Patricia Villalba.

Todos los participantes recibieron su correspondiente Diploma, y obsequios.



Voces infantiles del Colegio de Dominicas



Coro del Colegio Peñaubiña



La directora y componentes del coro del Colegio de las Ursulinas recoge el tercer premio



Coro del Colegio Parque infantil



# EN EL TEATRO CAMPOAMOR

## Entrega de Premios del X Concurso de Belenes



También en la velada del Teatro Campoamor tuvo lugar la entrega de premios del Concurso de Belenes "Ciudad de Oviedo", en sus modalidades de parroquias, colegios y centros sociales.

Las parroquias premiadas fueron las de Corazón de María, San Lázaro del Camino y San Pablo de La Argañosa. Los premios de Colegios se dieron a Los Robles, La Inmaculada y Fozaneldi. Por último, correspondieron los premios de belenes en centros sociales a La Carisa, La Argañosa y el Centro Social Naranco.

En el mismo acto y también por la Concejal del Ayuntamiento de Oviedo, D<sup>a</sup> Aurora Alonso, se hizo entrega de los premios del concurso de escaparates navideños, convocado por la Federación de Comercio.

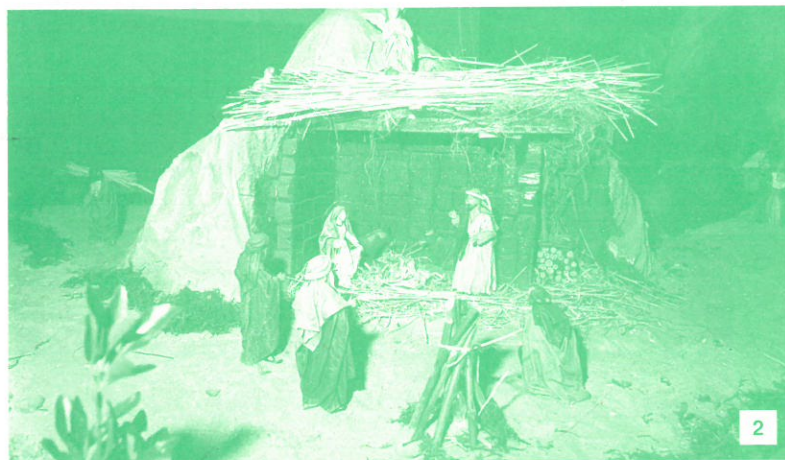


Foto 1: D<sup>a</sup> Menchu Alvarez del Valle, entrevista al director del Grupo "Music Art"

Foto 2: Detalle del Belén del Centro Social La Carisa, primer premio en su modalidad.

Foto 3: Panorámica del Belén de San Lázaro, que obtuvo segundo premio.

Foto 4: Encima de este pie Belén del Colegio de la Inmaculada, segundo premio de Belenes de Colegios



Belén de la Iglesia de San Pablo, tercer premio de Belenes en parroquias



## Día 23 de diciembre

### Inauguración del Belén Emblemático



Foto 1: Panorámica del Belén Emblemático.

Foto 2: Detalle de la Gruta del Belén Emblemático.

Foto 3: Detalle de la fragua.

Foto 4: Pequeños y mayores admiran el Belén, el día de su inauguración.

Foto 5: D. Carlos Cabal, D. Manuel Figueiras de D. Antonio Gutiérrez, de la Junta de la Asociación, con el concejal D. José M<sup>o</sup> Fernández del Viso, en la inauguración del Belén Emblemático.

La inauguración del Belén Emblemático de la asociación Belenista y el Ayuntamiento de Oviedo fue el último acto de la Semana Belenista de 1997. No terminó, sin embargo, la actividad belenista: a lo largo de los días navideños el Belén estuvo abierto al público, y más de 15.600 personas ovetenses acudieron al noble edificio de la antigua Universidad a disfrutar del artístico conjunto y el detalle de cada rincón: la humareda de la fragua, el bullir del agua en el puchero del portal, la entrada y salida de los panes del horno... Los ciclos de día y noche, la aparición del ángel a los pastores, la explicación narrada y la música de fondo, todo ello fruto de un trabajo hecho en equipo, con entusiasmo, durante todo el año.





## SALZILLO: VIDA Y ARTE

(Entrevista a un escultor del S. XVIII, 1707-1783)

Serafín Rodríguez



"Nacimiento" del escultor Francisco de Salzillo

—¿Cual es tu nombre?.

Me llamo Francisco de Salzillo, mi padre era italiano y fué contratado para la corte española. Sin saber bien el por qué se quedó en estas tierras de Murcia.

—¿Cómo era la Murcia que tu conociste?.

Era una tierra próspera con una huerta envidiable, muchas industrias de seda y otras derivadas de los frutos de la huerta. ¡Cómo se cuidaba la morera!.

—¿Cuéntanos algo de tu vida?.

Yo nací en Murcia y soy murciano por los cuatro costados. Allí viví mi infancia y luego ingresé en el Noviciado de los Dominicos. A la muerte de mi padre me sentí en la obligación de ayudar a mis hermanos, nada menos que seis, dejé la orden para continuar en el taller de mi padre, en el cual trabajamos toda la familia cada uno con una misión. Desde entonces fuí escultor, sobre todo de gubia, y trabajé para las cofradías de la ciudad.

—¿Qué temas religiosos realizaste?.

En principio muchos, sobresaliendo los referentes a los Pasos de Semana Santa y la Cofradía de Jesús Nazareno que me dieron mucha fama. Luego hice imágenes de santos: San Francisco para el Convento de las Franciscanas Capuchinas, Niños Jesús y muchos más encargos. Todas eran estatuas de madera, algunas de vestir y creo que son dentro del barroco reinante de gran valor artístico.

—¿Y tu famoso Belén?.

¡Ah, se me olvidaba!. Es la obra que más quiero y la más personal. En ella trabajé durante muchos años y le apliqué el mismo saber escultórico que a las obras llamadas mayores. Quise realizarlas dentro de un estilo realista barroco español pero lo mezclé con un estilo idealista traído por mi padre de Italia.

—Algunos afirman que lo imitaste del napolitano.

¡Hombre! Lo napolitano está vivo en mi recuerdo y hubiese sido lo más fácil, pero ¡no! doy un giro de Nápoles a Mur-



Figura del Nacimiento de F. de Salcillo

cia. El mío es rural en todos los sentidos: hombres y mujeres de la huerta imbuidos en su vida cotidiana. El napolitano es urbano: pedigüños, ambulantes, vendedores de la calle...

*—¿Y qué más?*

Mi Belén son tallas de madera, terracota, telas encoladas o cartón (¡hay el día que las tengan que restaurar) y las napolitanas son articuladas, como algunas muñecas. Además las visto y policromo a la murciana con sus chalecos rotos, personajes cansados del trabajo, etc. Observa sino el desollador, la huevera, el leñador...

*—¿Cuáles crees que son tus principales aportaciones al tema iconográfico del Belén?*

En mi manera de pensar son bastantes. Date cuenta que estamos en el S. XVIII. Soy el primero que realizó un Belén completo: 556 figuras humanas y 372 de animales. Todas ellas instaladas dentro de su propia arquitectura; menos mal que me inspiré en la propia ciudad de Murcia. Uso la misma técnica en las figuras pequeñas que en las grandes y les doy originalidad a todas ellas sin excepción de categorías. Cada figura, (y hay mucha variación), son para mí una obra de arte única realizada en la plenitud de su oficio.

*—¿Cómo te atreviste a representar los personajes murcianos?*

Ha sido una decisión atrevida. Entonces había que atenerse al contexto histórico; pero escogí la gente de la huerta murcia-

na con su vestuario propio a sabiendas de inexactitud histórica pero con el fin de ganarme a mi pueblo e identificarme con él. Creo haber acertado y esto no quita nada a la fe porque en lo esencial sigo los relatos Evangélicos.

*—¿Crees que tu Belén posee gran valor artístico?*

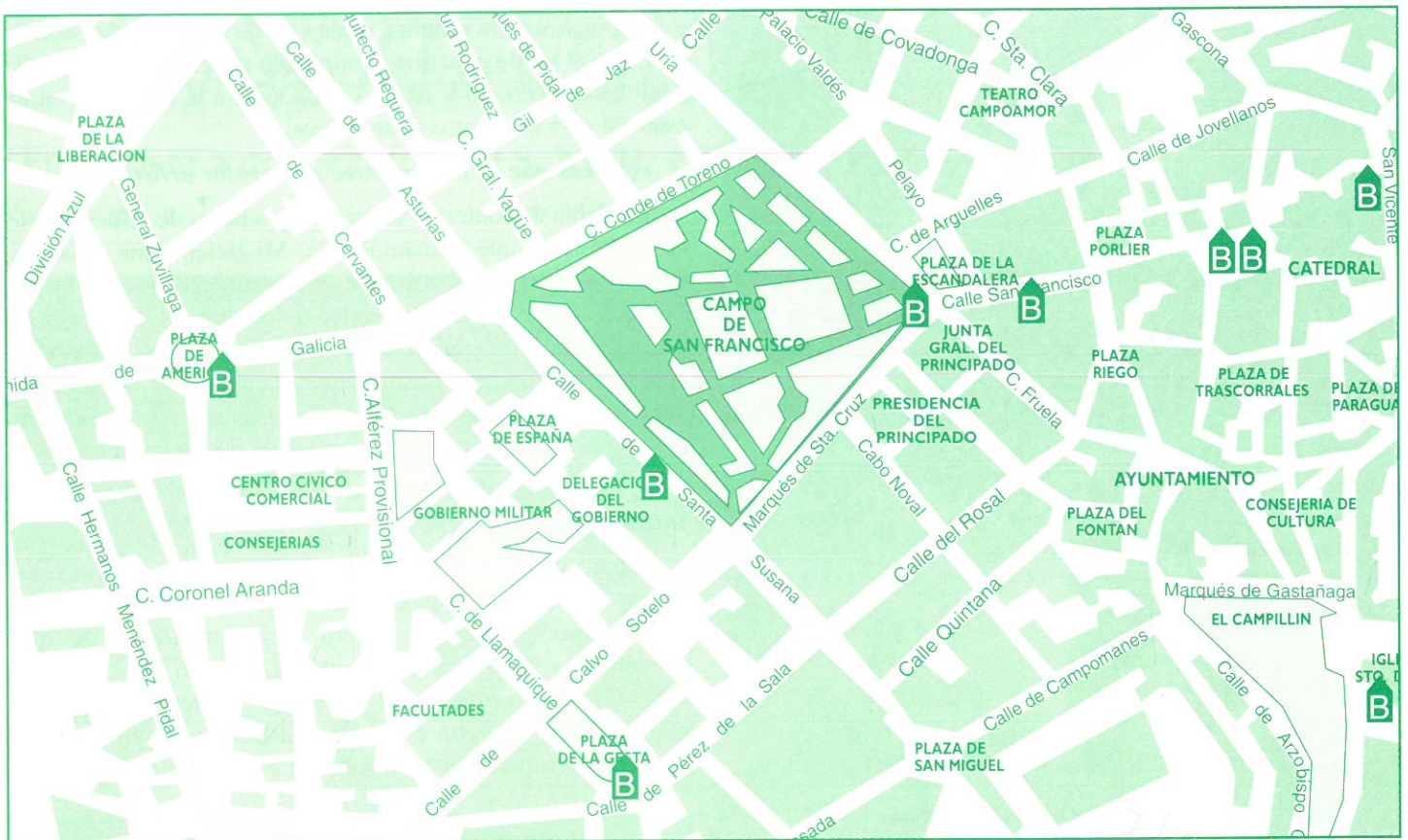
No debía de contestar yo, pero voy a hacer de crítico y opinar sobre esto que llamamos arte. Mi Belén tiene vida, las figuras hablan por sí mismas. No solamente poseen forma exterior artística sino contenido: dolor, furia... En segundo lugar, observar los gestos, las expresiones todo está de acuerdo con el sentimiento y acción de cada uno. Yo creo, además, que el estudio de sus caracteres, sean pastores o tipos populares es una característica importante muy de "Salcillo".

*—¿Piensas dejar discípulos para que continúen el arte Salcillista?*

Espero que mi arte tenga permanencia por siglos y no menos esta especial manera de ver el Nacimiento, modelo para futuras generaciones, pero tengo miedo a esto que comienzan a llamar vanguardismos. De hecho hay continuadores trabajando en mi taller y la impresión actual es que surgirán muchos más con el tiempo. El Belén es eterno y va a durar tanto como el cristianismo.



Pastor sacando agua del pozo, de F. de Salcillo



## Itinerario Belenista

Son incontables los belenes que se pueden visitar en Oviedo. Los verás en todas las iglesias, en Centros Sociales y en muchas entidades, en comercios, en casas de familia... En todos ellos encontrarás valores: de arte, de ingenio, de lusión y amor por el misterio navideño.

Señalamos algunos, sin pretender ser exhaustivos, ni siquiera señalar a los mejores:

- ❖ Belén monumental de la Plaza de la Catedral
- ❖ Iglesia de San Tirso, Plaza de la Catedral, 4.
- ❖ Belén Emblemático de la Asociación Belenística. San Francisco. Capilla de la Universidad.
- ❖ Iglesia de Santa María de la Corte. San Vicente, s/n
- ❖ El Escorialín. Campo de San Francisco. Oficina Municipal de Información
- ❖ Iglesia de El Carmen. Santa Susana, 33
- ❖ Iglesia del Corazón de María. Plaza de América, 12
- ❖ Iglesia de San Francisco. Plaza de la Gesta, 6
- ❖ Iglesia de San Lázaro. H. Bolaños, 6
- ❖ Iglesia de San Pablo. Pío XII, 12
- ❖ Iglesia de San Juan el Real, Campomanes, 1
- ❖ Iglesia de San Pedro de Los Arcos. Avd. de San Pedro, 13
- ❖ Iglesia de Santo Domingo. Plaza de Sto Domingo (Campillín)
- ❖ Iglesia de los Santos Apóstoles. Carlos Tartiere, s/n
- ❖ Iglesia de San Juan de la Corredoria. Corredoria, 136
- ❖ Iglesia de San José de Pumarín. Joaquína Bobela, 24





## LA ASOCIACIÓN BELENISTA Y EL AYUNTAMIENTO DE OVIEDO CONVOCA

### X Concurso de Belenes "Ciudad de Oviedo"

en sus modalidades de:

**Belenes de Parroquias**



**Belenes de Colegios**



**Belenes de Centros Sociales**



**VII Certamen Infantil de Villancicos**



### I Concurso de Belenes Familiares

Inscripciones: Asociación Belenista de Oviedo • Ventura Rodríguez, 1 (Fotocolor)  
Tel.: 985 24 02 52 - 985 24 46 22 • 33004 OVIEDO

## En el Club de Prensa Asturiana

Los pasados días 21 de octubre y 18 de noviembre el belenismo ha tomado protagonismo en las conferencias, con proyección de audiovisuales, organizadas por la Asociación Belenista y presentadas en el **Club de Prensa Asturiana**, de *La Nueva España*.

El Belén de Salcillo, que, en palabras de el conferenciante, "está vivo, sus figuras hablan!", ha sido el tema ofrecido por el historiador, investigador y fotógrafo, D. Serafín Rodríguez, en una amena charla seguida de la proyección de 300 diapositivas realizadas por él mismo y montadas en un bello reportaje, en el taller del que es director. dentro de estas páginas recogemos una original entrevista que Rodríguez hace al escultor murciano.

D. José Luis Alfaro, director del periódico Belén, de la asociación Belenista de Madrid, presentó unos bellos dioramas realizados en Madrid y en otros lugares tan lejanos como China, donde también se encuentra afición belenista. En su exposición hizo historia del belenismo, cuyo origen se atribuye a San Francisco, y que, de la mano de los franciscanos, se difundió, por Italia primero, después por Europa, hasta llegar a América y otros continentes.

La costumbre de poner el nacimiento se extiende notablemente cuando comienza a fabricarse figuras de barro, en vez de madera, lo que permitió reducir el tamaño del belén, y también su precio.



El Presidente de la Asociación D. Carlos Cabal y el Conferenciante D. J. L. Alfaro.



# NAVIDAD 1998-99



## *Belenes*

### Día 11 de diciembre,

Inauguración a las 19:00 h. del Belén en la Plaza de la catedral. está compuesto por figuras a tamaño natural y narra este año, además con fondo sonoro y musical, las distintas escenas del Misterio de la Navidad. Los cuadros navi-

deños que se podrán contemplar en esta singular plaza, siguiendo un orden correlativo son:

- 1- *Anunciación de la Virgen.*
- 2- *Visita de la Virgen a su Prima Isabel.*
- 3- *La búsqueda de la Posada.*
- 4- *La Natividad del Señor.*
- 5- *La Anunciación del Angel a los Pastores.*
- 6- *La Adoración de los Reyes Magos.*
- 7- *La Huida a Egipto.*

El Belén estará expuesto al público hasta el día 7 de Enero, volviendo a ser principal protagonista el día 5 de Enero, donde SS.MM. los Reyes magos de Oriente depositarán Oro, incienso y Mirra a los pies del Niño Jesús, bajo la interpretación de las voces angelicales de la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo". El acto solemne será presenciado por el Cabildo Catedralicio y la Corporación Municipal, presidida por el Alcalde, D. Gabino de Lorenzo.

### Día 18 de diciembre,

Inauguración a las 17:30 h., del Belén instalado en la Oficina Municipal de Turismo "El Escorialín", con la participación de la banda de gaitas "Ciudad de Oviedo" y los coros infantiles.

### Del 23 al 31 de diciembre,

## *Décima Campaña Niños al Cine*



Este año se pondrán en pantalla las siguientes películas:

**MULÁN:** Este estreno de Disney se proyectará en la Sala 1 de los Minicines a las 15:45 h.

**FLUBBER:** Se proyectará en el Clarín, Sala 1, a las 17:45 h.

Diariamente, al comienzo de cada sesión se hará un sorteo de bonitos regalos.

Los días de proyección serán 23, 24, 25 (Sala Clarín), 26, 27, 28, 29, 30 y 31.

## *Los Reyes Magos*



### Día 5 de enero de 1999

## **Llegada a la ciudad de SS. MM. Los Magos de Oriente**

Melchor, Gaspar y Baltasar, después de su largo y agotador viaje procedentes del lejano Oriente y tras un suculento almuerzo a base de las especialidades de nuestra tierra, se acercarán a las doce del mediodía a la plaza del Ayuntamiento acompañados de su Séquito de camellos y dromedarios. Previamente, serán recibidos en acto oficial por nuestro Alcalde D. Gabino de Lorenzo, que departirá con los milenarios sabios dándoles, en nombre de todos los niños y mayores la bienvenida a nuestra bonita ciudad.

Posteriormente, los Reyes bajarán a la Plaza del Ayuntamiento para recibir a todos los niños que, ilusionados les harán llegar sus peticiones y las de sus familiares



## La Cabalgata



SS.MM. Los Reyes Magos, precedidos por su Corte Real, harán su entrada oficial en la Ciudad de Oviedo, a las seis y media de la tarde. Iniciarán el Cortejo la Embajada Romana de Judea, los escuadrones de Omán y Macedonia a lomos de elegantes caballos de Pura Raza Arabe, los virreinos de Trevisonda y Armenia,... seguidos de las Bandas de Música procedentes de diversas ciudades de nuestro País.

Este año, serán espectaculares los Carruajes Reales, que cerrando el Desfile recorrerán las calles más céntricas ovetenses, que estarán ricamente engalanadas para esta ocasión.

En la Plaza de la Catedral, tendrá lugar la Ofrenda de los Reyes al Niño Jesús en presencia del Cabildo Catedralicio y la Corporación Municipal presidida por nuestro Alcalde D. Gabino de Lorenzo, bajo las interpretaciones musicales de la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo".

## Visita de los Reyes a los núcleos rurales



Los reyes no dejarán de visitar la zona rural del Concejo para saludar y recoger las cartas de niños y mayores de estas localidades.

Como el tiempo apremia, y son numerosos los pueblos a visitar, los Emisarios de sus Majestades han programado la visita de dos Comitivas a las parroquias rurales en los siguientes horarios:

- De 11:30 a 12:00 h.:** Recepción en los Centros Sociales de La Corredoria y Colloto.
- De 12:15 a 12:45 h.:** Recepción en el Centro Social de Faro.
- De 12:30 a 13:00 h.:** Recepción en el centro Social de Tudela de Veguín.
- De 13:15 a 14:00 h.:** Recepción en el Centro Social de la Manjoya.
- De 13:30 a 14:00 h.:** Recepción en el Centro Social de San Esteban de las Cruces.
- De 17:00 a 17:30 h.:** Recepción en los Centros Sociales de Anieves y Sta. María de Piedramuelle.
- De 17:30 a 18:00 h.:** Recepción en el Centro Social de Tudela de Agüeria.
- De 17:45 a 18:15 h.:** Recepción en el centro Social de Las Caldas.

**De 18:00 a 19:00 h.:** Recepción en el Centro Social de Olloniego.

**De 18:15 a 18:30 h.:** Recepción en el Centro Social de Caces.

**De 18:30 a 19:00 h.:** Recepción en el Centro Social de Sograndio.

**De 19:30 a 20:30 h.:** Recepción en los Centros Sociales de San Claudio y Trubia.

## Parque de Invierno

**Días 5, 6, 7, 8, 12 y 13**

**Horarios:** 12:30, 18:00, 18:30 y 19:30 h.



Actuaciones de Leticia Sabater, Miriam Diaz Aroca y el espectáculo de Grandes Ilusiones de Carlos Serrate. Sorteo diario de bicicletas. Las actuaciones serán de entrada libre hasta completar el aforo. Se realizarán en una Carpa instalada en el parque de Invierno.

## Paseo del Bombe.

## TV Certamen de Cuentos

**Del 19 de diciembre al 3 de enero**

**MAÑANAS:** De 12:00 a 14:00 h:

**DIVERTIMIENTO:** (Payaso, Mago y Malabares).

El Show de Susana, con Pupo, Rock y Caruso, Curro, Trompi, Mozart, etc.

**TARDES:** 17:00 h. Primera Función de Cuentos.  
18:30 h. Segunda Función de Cuentos.

Organiza: S.O.F.

Patrocina: Excmo. Ayuntamiento de Oviedo.

**ENTRADA LIBRE.**



## Salón de la Infancia

## y de la Juventud "Superdiver"



**Del 20 de diciembre al 4 de enero**

Sesiones de MAÑANA y TARDE.

Las invitaciones se hacen llegar a los colegios.

Felices Navidades os desea el Ayuntamiento de Oviedo.





# PROGRAMA

## SEMANA BELENISTA EN OVIEDO

(DEL 15 AL 20 DE DICIEMBRE DE 1998)

- Martes, 15** A LAS 20,00 H.  
En el Auditorium del Conservatorio Superior de Música.  
**PREGON DE NAVIDAD:** A cargo del Dr. D. José M<sup>a</sup> Martínez Cachero.  
**CONCIERTO:** Polifónica de Asturias "Cruz de la Victoria".
- Miércoles, 16** A LAS 20,00 H.  
En El Club de Prensa de La Nueva España:  
Charla **Como se puede poner un Belén.** Por el Hno. Primitivo García.
- Jueves, 17** A LAS 19,00 H.  
En la S.I. Catedral:  
Solemne Bendición de los "Niños Jesús" de los Belenes de Oviedo.  
Bendice el Arcipreste de Oviedo, D. Adolfo Mariño.  
Actuación de **Aulas Musicales**, dirigidos por Fernando Agüeria
- Viernes, 18** A LAS 17,30 H.  
En el Campo de San Francisco:  
**Ofrenda belenista a San Francisco de Asís**, ante su imagen.  
Con la participación de la **BANDA DE GAITAS "CIUDAD DE OVIEDO"** y Coros Infantiles de Villancicos.  
A continuación **Inauguración de Belén** instalada en la Oficina Minicipal de Turismo "El Escorialín".
- Sábado, 19** A LAS 11,30 H.  
En el Teatro Campoamor:  
**VII Certamen Infantil de Villancicos** y entrega de premios del X Concurso de Belenes, "Ciudad de Oviedo".
- A LAS 19,30 H.  
En la Capilla de la Universidad:  
Inauguración del **Belén Emblemático** de la Asociación Belenista y el Ayuntamiento de Oviedo.
- Domingo, 20** A LAS 13,00 H.  
En la Parroquia de San Melchor:  
**Santa Misa Belenista.** Canta la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo"



### ASOCIACION BELENISTA DE OVIEDO

Domicilio Social:  
C/ Ventura Rodríguez, 1 (Fotocolor)  
Teléfonos: 985 24 02 52 y 985 24 46 22  
33004 Oviedo

